

Manantiales para la salud y el bienestar

El valle alto del Tâmega presenta una concentración única de manantiales de aguas minero medicinales y termales. Hace ya más de un siglo que empezaron a llegar 'aguistas' de toda la Península y de Europa en busca de las propiedades terapéuticas de nuestras fuentes y, desde hace décadas, nuestras aguas son embotelladas y distribuidas por todo el mundo. Hoy, ya en el siglo XXI, un mundo cada vez más atento a la salud y el bienestar, vuelve la vista al agua recogida directamente en los manantiales como forma de recuperar hábitos de vida saludables.

Nascentes para a saúde e o bem-estar

A zona alta do Vale do Tâmega apresenta uma concentração única de nascentes de águas minerais medicinais e termais. Há já mais de um século que começaram a chegar 'aguistas' de toda a Península Ibérica e Europa à procura das propriedades terapêuticas das nossas fontes e, há décadas, que as nossas águas são engarrafadas e distribuídas por todo o mundo. Atualmente, já no século XXI, um mundo cada vez mais atento à saúde e ao bem-estar volta a sua atenção para a água captada diretamente das nascentes, como forma de recuperar hábitos de vida saudáveis.

De todo menos insípida

El agua natural es cualquier cosa menos insípida. Y es que, en su recorrido, recoge nutrientes y oligoelementos que le dan sabor. Y como el recorrido subterráneo antes de llegar a las fuentes es distinto, cada manantial aporta características genuinas que se reflejan en el paladar. Una nueva cultura del agua nos enseña a diferenciar matices de sabor. Las variaciones en la mineralización aportan gustos característicos; también nos fijamos en los grados de acidez y salinidad o en la presencia, tipo y fuerza del gas carbónico.

Tudo menos insípida

A água natural é tudo menos insípida. De facto, ao longo do seu percurso, incorpora nutrientes e oligoelementos que lhe dão sabor. E como o percurso subterrâneo até chegar às nascentes é diferente, cada nascente apresenta características genuínas que se refletem no seu paladar. Uma nova cultura da água ensina-nos a distinguir nuances no sabor. As variações da composição mineral criam paladares característicos. Prestamos também atenção aos graus de acidez e de salinidade bem como à presença, tipo e força do gás carbónico.

Cata realizada por / Avaliação realizada por Mercedes González
Hidrosommelier



Análisis químicos facilitados por las compañías envasadoras
Análises químicas fornecidas pelas empresas engarrafadoras

Sousas con gas (Verín)



Cata | Avaliação

Se nos presenta con certa sofisticación, como un conxunto de esenciais cítricas sustentadas en matices de sabores. Conxunto de acidez e amargor cítrico (tomelo rosa) amplificado por su carbónico crepitante.

Apresenta-se com alguma sofisticação, como um composto de essências cítricas apoiadas em nuances de sabores. Conxunto de acidez e amargor cítrico (tomelo rosa) ampliado pelo gás carbónico crepitante.

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	173
HCO ₃ Bicarbonato	93,6
SiO ₂ Sílice Sílica	55,1
Na Sodio Sódio	36,6
SO ₄ Sulfato	10,0
Cl Cloruro Cloreto	6,5
Ca Calcio Cálcio	5,7
K Potasio Potássio	2,2
Mg Magnesio Magnésio	1,9
F Fluoruro Fluoreto	0,69
CO ₃ Carbonato	<1,2
NH ₄ Amonio Amónio	<0,10
NO ₂ Nitrito	<0,02



CON GAS COM GÁS

Magma de Cabreiroá con gas (Verín)



Cata | Avaliação

De entretenida burbuja. Un recorrido saludable de sabores básicos: dulce, ácido y salado, todos en su justa medida. Percibidas asimismo connotaciones metálicas. Si hablásemos de aromas (más marcada percepción en boca que en nariz), esa acidez se percibe cítrica y de ciertos herbales.

Com fervilhantes bolhas. Um percurso saudável de sabores básicos: doce, ácido e salgado, em perfeito equilíbrio. Detetam-se também conotações metálicas. Quanto aos aromas (de perceção mais acentuada na boca que no olfato), essa acidez manifesta-se cítrica e de algumas ervas aromáticas.

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	1.620
HCO ₃ Bicarbonato	1.750
Na Sodio Sódio	560
K Potasio Potássio	52,0
SiO ₂ Sílice Sílica	46,5
Cl Cloruro Cloreto	28,0
Ca Calcio Cálcio	22,0
Mg Magnesio Magnésio	13,0
Li Litio Lítio	3,0
F Fluoruro Fluoreto	0,60



CON GAS COM GÁS

Agua Mineral Natural Gaseificada Carvalhelhos (Carvalhelhos - Boticas)

Cata | Avaliação

Aguja no muy presente, digamos que chispeante. Ligera acidez, no saciante. Sutil en sus matices. En nariz recuerdos de primavera y de su discurrir entre capas freáticas.

Bolha com presença discreta, digamos que espumante. Ligeira acidez que não sacia. Subtil nas suas nuances. No olfato, evocações de primavera, obtidas ao serpentejar entre lençóis freáticos.

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	178
HCO ₃ Bicarbonato	143
Na Sodio Sódio	51,6
SiO ₂ Sílice Sílica	36,4
Ca Calcio Cálcio	5,7
K Potasio Potássio	1,44



CON GAS COM GÁS

Fontenova con gas (Verín)



Cata | Avaliação

Carbónico añadido, a la vista burbuja media en tamaño y persistencia. Sin estridencias, cede el protagonismo al carbónico. Salinidad y acidez.

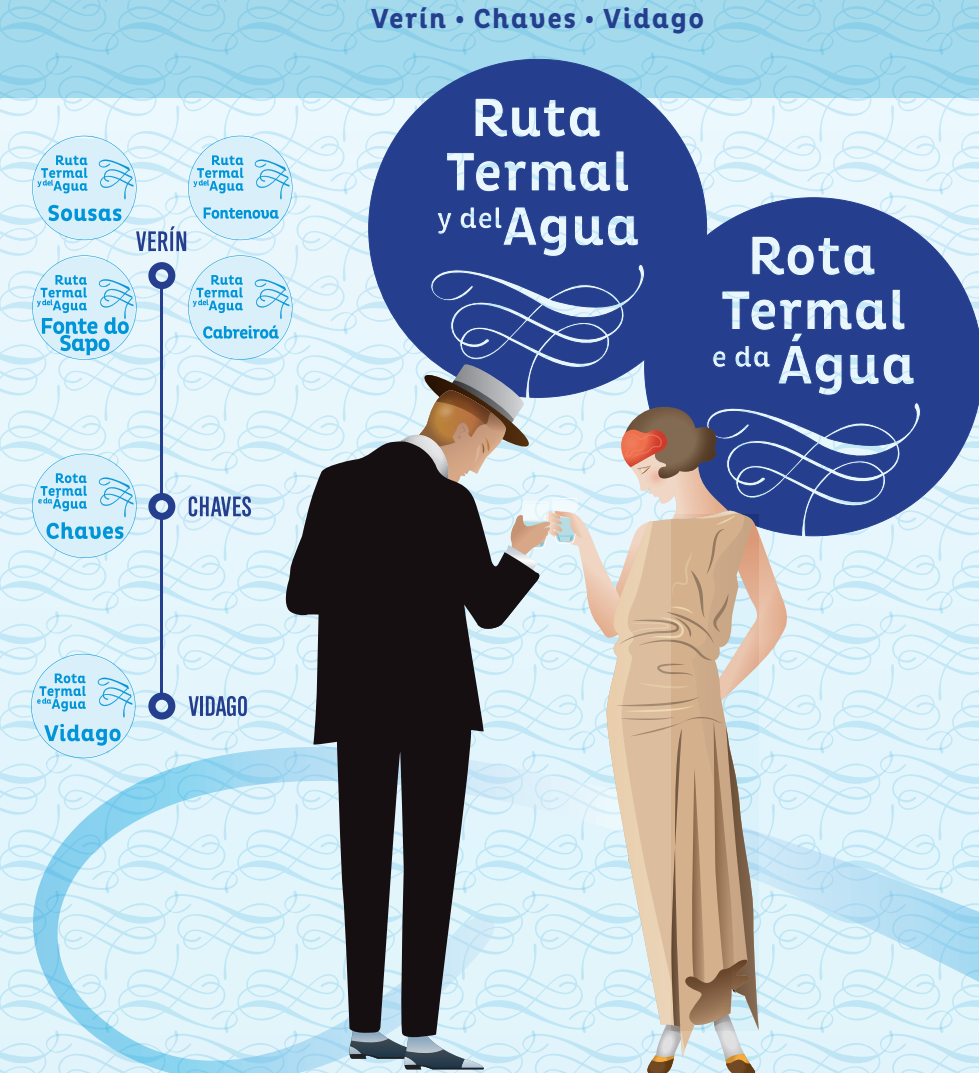
Com adição de gás carbónico, visualmente com bolha média em tamanho e continuidade. Discreta, concede o protagonismo ao gás. Salinidade e acidez.

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	1.660
HCO ₃ Bicarbonato	1.820
Na Sodio Sódio	658
SiO ₂ Sílice Sílica	61,4
Cl Cloruro Cloreto	28,5
Ca Calcio Cálcio	12,9
Mg Magnesio Magnésio	5,5



CON GAS COM GÁS



Visita los manantiales de Chaves-Verín. Saborea el agua recién salida de la tierra y la cultura nacida en torno a sus fuentes y 'buettes', a sus termas y a sus jardines.

Visite as nascentes de Chaves-Verín. Saboreie a água que brota diretamente da terra e descubra toda a cultura nascida à sua volta, nas históricas bicas junto às fontes, nas termas ou nos parques e jardins.

www.visitchavesverin.com

TURISMO VERÍN	TURISMO CHAVES	TURISMO VIDAGO
Rúa Irmáns La Salle +34 988 411 614	Praça de Camões +351 276 348 180	Estrada Nacional 2 +351 276 999 217



Carta de Águas



Campilho | Cabreiroá | Fontenova | Sousas | Vidago
Carvalhelhos | Pedras Salgadas

Aguas de los manantiales de Chaves-Verín y Alto Tâmega
Águas das nascentes de Chaves-Verín e Alto Tâmega

Estas son nuestras aguas Disfruta de sus matices

Estas são as nossas águas Saboreie as suas nuances

AGUAS SIN GAS / ÁGUAS SEM GÁS

Mineralización: residuo seco / Mineralização: residuo seco

Sousas	173 mg/l
Carvalhelhos	180 mg/l
Cabreiroá	213 mg/l
Fontenova	269 mg/l

AGUAS NATURALMENTE GASEOSAS / ÁGUAS NATURALMENTE GASEIFICADAS

Campilho	1.200 mg/l
Magma de Cabreiroá Original	1.620 mg/l
Pedras Salgadas	2.807 mg/l
Vidago	2.853 mg/l

AGUAS CON GAS AÑADIDO / ÁGUAS COM GÁS ADICIONADO

Sousas Con Gas	173 mg/l
Carvalhelhos Con Gas	178 mg/l
Magma de Cabreiroá Con Gas	1.620 mg/l
Fontenova Con Gas	1.660 mg/l

Atrévete a descubrir
los sabores de las aguas de Chaves-Verín
y del Valle del Tâmega



Atrava-se a descobrir
os sabores das águas de Chaves-Verín
e do Vale do Tâmega

Sousas sin gas (Verín)



Cata | Avaliação

Depurativa, diurética y desintoxicante. Limpia, incolora con sensación de frescura. Lejanos recuerdos de sulfuro, toques cítricos. Sensación frescor.

Purificadora, diurética e desintoxicante. Pura, incolor, com sensação de frescura. Longínquas reminiscências de enxofre, notas cítricas. Sensação de frescura.



SIN GAS
SEM GÁS

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	173
HCO ₃ Bicarbonato	93,6
SiO ₂ Sílice Sílica	55,1
Na Sodio Sódio	36,6
SO ₄ Sulfato	10,0
Cl Cloruro Cloreto	6,5
Ca Calcio Cálcio	5,7
K Potasio Potássio	2,2
Mg Magnesio Magnésio	1,9
F Fluoruro Fluoreto	0,69
CO ₃ Carbonato	<1,2
NH ₄ Amonio Amónio	<0,10
NO ₂ Nitrito	<0,02

Cabreiroá Natural (Cabreiroá - Verín)



Cata | Avaliação

Se la podría definir como suave, sedosa. Estructura que se percibe sin estridencias, envolvente, mostrándose agradable y fresca. Es la sensación de hidratarse y de nieve recién caída.

Poder-se-ia definir como suave, sedosa. Estrutura que se percebe subtilmente, envolvente, mostrando-se agradável e fresca. É a sensação de hidratação e de neve recém caída.



SIN GAS
SEM GÁS

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	213
HCO ₃ Bicarbonato	174
Na Sodio Sódio	50,0
SiO ₂ Sílice Sílica	36,0
Ca Calcio Cálcio	12,0
Cl Cloruro	7,0
Mg Magnesio Magnésio	5,0
K ⁺ Potasio Potássio	2,0
F Fluoruro Fluoreto	1,0
Li Litio Lítio	0,16

Fontenova sin gas (Verín)



Cata | Avaliação

Incolora, limpia. Acidula, salada y con cierto carácter. Sabor ligeramente ferroso, sabrosa y con cuerpo.

Incolor, pura. Acidulada, salgada e com um certo carácter. Sabor levemente ferroso, saborosa e encorpada.



SIN GAS
SEM GÁS

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	269
HCO ₃ Bicarbonato	238
Na Sodio Sódio	87,2
SiO ₂ Sílice Sílica	13,6
Cl Cloruro Cloreto	9,9
Ca Calcio Cálcio	7,5
Mg Magnesio Magnésio	3,5

Campilho (Vidago - Chaves)



Cata | Avaliação

Carbónico natural que aporta sensación de frescor, de agua viva. Un agua con recuerdos minerales, sensación de extracto seco presente.

Tem gás carbónico natural que lhe traz uma sensação de frescura, de água viva. Uma água que remete para origens minerais, sensação de extrato seco presente.



GAS/GÁS
NATURAL

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	1.200
HCO ₃ Bicarbonato	1.305
Na ⁺ Sodio Sódio	415
K ⁺ Potasio Potássio	23,6
Ca Calcio Cálcio	36,0
Cl Cloruro Cloreto	20,6
Mg Magnesio Magnésio	9,5
SO ₄ Sulfato	9,5
F Fluoruro Fluoreto	4,7

Magma de Cabreiroá Original (Verín)



Cata | Avaliação

Carbonatación natural, de fina burbuja medianamente sostenida. Ese carbónico natural contribuye a ligera acidez, apuntes salinos y amargoso final que la prolonga en postgusto. Sensación de cremosidad en boca, suave picor. Matices entre verdosos y marinos, recuerdos de canónigos y de granito mojado.

Carbonatação natural, bolha fina moderadamente contínua. O gás carbónico natural contribui para uma ligeira acidez, toques salinos e amargor final que a prolonga depois de saboreada. Sensação de cremosidade na boca, suavemente picante. Nuances entre elementos verdes e marinhos, evocações de canónigos e de granito molhado.



GAS/GÁS
NATURAL

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	1.620
HCO ₃ Bicarbonato	1.750
Na Sodio Sódio	560
K ⁺ Potasio Potássio	52,0
SiO ₂ Sílice Sílica	46,5
Cl Cloruro Cloreto	28,0
Ca Calcio Cálcio	22,0
Mg Magnesio Magnésio	13,0
Li Litio Lítio	3,0
F Fluoruro Fluoreto	0,6

Pedras Salgadas (Pedras Salgadas - Vila Pouca de Aguiar)

Cata | Avaliação

Un agua con carácter, sabor con recuerdo a origen. Entre herbales, cítricos y sensación de terroir. Burbuja presente y con personalidad.

Uma água com carácter, sabor que remete para a origem. Misto de ervas aromáticas, cítricos e sensação de terroir. Bolha bem visível, com personalidade.



GAS/GÁS
NATURAL

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	2.807
HCO ₃ Bicarbonato	1.983
Na Sodio Sódio	577
Ca Calcio Cálcio	102
SiO ₂ Sílice Sílica	62,0
Cl Cloruro Cloreto	30,0
Mg Magnesio Magnésio	24,0
NO ₂ Nitrito	<0,25

Vidago (Vidago - Chaves)



Cata | Avaliação

Carbónico natural muy sutil en visual y gustativa. Al gusto pinceladas ácidas y salinas.

Gás carbónico natural, muito subtil aos olhos e ao paladar. Ao degustar, pinceladas ácidas e salinas.



GAS/GÁS
NATURAL

Composición química | Composição química

	mg/L
Residuo Seco (180 °C) Resíduo Seco (180 °C)	2.853
HCO ₃ Bicarbonato	1.972
Na Sodio Sódio	628
Ca Calcio Cálcio	83,0
Cl Cloruro Cloreto	31,0
SiO ₂ Sílice Sílica	29,0
Mg Magnesio Magnésio	14,0
NO ₂ Nitrito	<0,25